

諸天榮耀歸於聖靈性導師和主高蘭格

(Sri Sri Guru-Gaurangau Jayatah)

樂洋洋

哈瑞聖名－瑪哈曼陀

(Sri Hari-Nama Maha-Mantra)

哈瑞 奎師那 哈瑞 奎師那 奎師那 奎師那 哈瑞 哈瑞

哈瑞 茹阿瑪 哈瑞 茹阿瑪 茹阿瑪 茹阿瑪 哈瑞 哈瑞

由軀體、心意、言語和智慧均皈依至尊主的自控者

聖施瑞瑪·巴克提維丹塔·拿拉央那·瑪哈拉傑編譯

(Tridandisvami Srimad Bhaktivedanta Narayana Maharaja)

高迪亞·維丹塔出版

(GAUDIYA VEDANTA)

獻給

高迪亞·維丹塔修會 (Sri Gaudiya Vedanta Samiti) 的奠基人
和主奎師那·柴坦亞·瑪哈帕布師徒傳系 (Bhagavat-Parampara) 第十代傳人之冠傑

已經進入永恆逍遙時光的

俺 於主維施努蓮花足下破除物質欲望的

高迪亞·維丹塔雄獅般的典範師

聖施瑞·施瑞瑪·巴克提·帕拉堅那·凱薩瓦·哥斯華米·瑪哈拉傑的蓮花足

(Sri Gurupadapadma

Sri Gaudiya Vedanta Acarya Kesari

Nitya-lila Pravishta

Om Vishnupada Ashtottarasata

Sri Srimad

Bhakti Prajnana Kesava Gosvami Maharaja)

由聖施瑞瑪·巴提維丹塔·拿拉央那·瑪哈拉傑編譯的英文書籍：

《高文達逍遙的甘露》（The Nectar of Govinda-lila）

《超越無憂星球》（Going Beyond Vaikuntha）

《奉愛情悅甘露》(Bhakti-rasayana)

《重要的日子》(Sri Prabandhavali)

《八訓規》(Sri Sikshashtaka)

《奉愛的甘露》（Sri Bhakti-rasamrita-sindhu-bindu）

《對心意的教導》（Sri Manah-siksha）

《奉愛的真正本質》(Bhakti-tattva-viveka)

《和諧者之光》(Rays of The Harmonist)

《高迪亞靈唱歌集》（Sri Gaudiya Giti-Guccha）

《忠告的精粹》（The Essence of All Advice）

《教誨的甘露》（Sri Upadesamrita）

《奉愛的顛峰》（The Pinnacle of Devotion）

《愛之甘霖》（Shower of Love）

《亦師亦友》（My Siksa-Guru and Priya-Bandhu）

《照亮神像崇拜的光》（Arcana Dipika）

《高迪亞偉士那瓦與濫情派》（Gaudiya Vaishnavism vs. Sahajiyaism）

《笛之歌》（Venu-Gita）

《博伽瓦譚的機密真理》（Secret Truths of the Bhagavatam）

《聖典博伽梵歌》（Srimad Bhagavad-Gita）

《聖師施瑞瑪·巴克提·帕拉堅那·凱薩瓦·哥斯瓦米的生平和教導》
（Sri Srimad Bhakti Prajnana Kesava Gosvami – His Life and Teachings）

目錄

主哈瑞之聖名－瑪哈曼陀

瑪哈曼陀的順序

主柴坦亞·瑪哈帕布和瑪哈曼陀

瑪哈曼陀的評注

甜蜜的化身 (Madhurya-Mayi)

富裕的化身 (Aisvarya-Mayi)

神聖情侶的憶記之化身 (Yugala-Smarana-Mayi)

聖吉瓦·哥斯瓦米 (Srila Jiva Gosvami)

聖高帕拉·古茹·哥斯瓦米 (Srila Gopala Guru Gosvami)

聖巴提維諾達·塔庫 (Srila Bhaktivinoda Thakura)

聖拉古納特·達斯·哥斯瓦米 (Srila Raghunatha dasa Goswami)

帕達－卡帕塔茹 (Pada-kalpataru)

主哈瑞之聖名的榮耀

聖名的真正本質

在卡利年代，聖名賜予一切完美

古代典範師描述的聖名榮耀

念誦聖名的榮耀超越直接覺悟梵的榮耀

唱頌聖名的優越性

唱頌聖名與靜思 (Dhyana) 和崇拜 (Puja) 相比的優越性

聖名不受時間、地點或情況等規範所限

齊頌聖名是眾人的修習法（**Sadhana**）和目標（**Sadhya**）

聖巴提維諾達·塔庫所著的《哈瑞聖名》

主哈瑞之聖名－瑪哈曼陀

依照《韋陀經》(Vedas)，《奧義諸書》(Upanisads)，《往世書》(Puranas)和《讚歌》(Samhitas)等永恆經典，超然的名字(nama brahma)：哈瑞 奎師那 哈瑞 奎師那 奎師那 奎師那 哈瑞 哈瑞 hare krsna hare krsna krsna krsna hare hare / 哈瑞 茹阿瑪 哈瑞 茹阿瑪 茹阿瑪 茹阿瑪 哈瑞 哈瑞 hare rama hare rama rama rama hare hare，是卡利年代(Kali-yuga)①旨在救贖的瑪哈曼陀(Maha-Mantra，即至尊曼陀)。這個年代的首要賦定職務(dharma)便是念誦和集體唱頌這十六字的瑪哈曼陀。

至尊主(Bhagavan)的聖名直接就是至尊主的個人形象(svarupa)。至尊主奎師那(Sri Krsna)將祂甜美的形象、甜蜜的逍遙時光和祂的所有能量，都灌注在祂的聖名之中。至尊主是聖名的擁有者，因而稱為拿彌(nami)。儘管祂(聖名的擁有者)和祂的聖名(nama)無異，在某些情況下，超然聖名的仁慈遠勝超然聖名的擁有者(nami-brahma)。至尊人格首神奎師那因其無緣由的恩慈，而以聖名的形象顯現，拯救受條件限制的靈魂。最為幸運之人，從真實無偽而本身持恆地專注於念誦哈瑞聖名的靈性導師處，以主哈瑞的聖名(sri-hari-nama)瑪哈曼陀接受婆羅門啟迪(diksha，即第二次啟迪)。如此，他以集體唱頌聖名(sankirtana)，每天念誦固定圈數的聖名(japa)和憶念(smarana)至尊主聖名等方式來崇拜至尊主。

---(註腳)：宇宙的存活期是由四個年代組成一個周期，年代的定義為，每個周期之中的其中一個年代。四個年代是薩提亞(Satya)、特瑞塔(Treta)、都瓦帕(Dvapara)和卡利(Kali)。人類的德行、壽元和吉祥等等都隨每個年代遞減。最後而最墮落的年代就是我們現今生活其中的卡利年代(爭吵和偽善的年代)。這個年代共持續四十三萬二千年，並已過了五千年。經典(sastra)明示，在卡利年代，大聲齊頌聖名(nama-sankirtana)的榮耀遠勝憶念聖名(nama-smarana)或者默念。

japato hari-namani sthana-sat-gunadhikah

atmananca punaty-uccair japan srotrin-punati ca

[聖帕拉達·瑪哈拉傑 (Sri Prahlada Maharaja) 在《Sri Naradiya》中所述]

「大聲念誦主哈瑞聖名的人比默念聖名的人更勝百倍。默念的人只是惠及並淨化自身，而大聲念誦的人卻一併惠及並淨化聽到他念誦的動物、昆蟲、小鳥、樹木和蔓草等等。這些生物體雖然不能念誦，但是，僅只藉由聆聽這個哈瑞聖名，便能從生死的苦海中獲救。」

因此，在這個卡利年代，所有修習法(sadhana)之尊便是齊頌十六字的哈瑞聖名－瑪哈曼陀。主柴坦亞·瑪哈帕布 (Sri Caitanya Mahaprabhu) 是最仁慈的化身(Pavana-Avatari)，祂淨化了卡利年代。因此，祂教導我們履行齊頌哈瑞聖名——kirtaniya sada hari。《八訓規》(詩節三)

《布瑞哈－拿拉迪亞往世書》(Brihad Naradiya Purana) 清楚說明：

harer nama harer nama harer namaiva kevalam

kalau nasty eva nasty eva nasty eva gatih anyatha

「要在卡利年代得到靈性進步，只有唱頌聖名，唱頌聖名，唱頌聖名，別無他法，別無他法，別無他法。」

瑪哈曼陀的順序

一個思想派別認為，應該用下面的順序念誦瑪哈曼陀：

哈瑞 茹阿瑪 哈瑞 茹阿瑪 茹阿瑪 茹阿瑪 哈瑞 哈瑞

哈瑞 奎師那 哈瑞 奎師那 奎師那 奎師那 哈瑞 哈瑞

這種理解是基於以下幾點：

- 1) 由孟買 Venkatesh 出版社出版的《卡利－三塔拉拿奧義書》(Kali-santarana Upanishad) 說明，這個瑪哈曼陀始於 哈瑞 茹阿瑪 哈瑞 茹阿瑪 茹阿瑪 茹阿瑪 哈瑞 哈瑞，繼而是哈瑞 奎師那 哈瑞 奎師那 奎師那 奎師那 哈瑞 哈瑞。
- 2) 在高拉克普 (Gorakhpura) 有一本名為《Kalyana》的書，書中所寫的瑪哈曼陀是按照上述順序。
- 3) 主茹阿瑪 (Sri Rama) 顯現在特瑞塔年代。主奎師那其後顯現在都瓦帕年代。因此，邏輯上是先念哈瑞 茹阿瑪，後念哈瑞 奎師那。

上述觀點既不合邏輯也沒有根據：

- 1) 在孟買 Venkatesh 出版社早期出版的《卡利－三塔拉拿奧義書》裏，清楚說明瑪哈曼陀始於哈瑞 奎師那，而不是始於哈瑞 茹阿瑪。在加爾各答 (Calcutta) 和齋普爾 (Jaipura) 還保存著這些早期的刊物。
- 2) 高拉克普 Gita 出版社出版的《Kalyana》並不是支持上述看法的真實證據。
- 3) 都瓦帕年代緊接著特瑞塔年代，這對永恆的瑪哈曼陀沒有影響。瑪哈曼陀超越所有年代和時間。

只有念誦超然的瑪哈曼陀，即所有年代的拯救者，才能夠理解這個主題。在《阿南達讚經》(Ananta-Samhita) 裏可以找到至尊主在不同年代的聖名：

薩提亞年代 (Satya-yuga)：

narayana para vedah narayana para ksharah

narayana para muktih narayana para gatih

「所有《韋陀經》都宣稱主拿拉央納 (Narayana) 為至尊。拿拉央納是所有字母之至尊組合。覺悟拿拉央納便是至尊解脫。拿拉央納是生命的至尊目標。」

特瑞塔年代 (Treta-yuga)：

rama narayana-ananta mukunda madhusudana

krishna kesava kamsare hare vaikuntha vamana

「嘿，主茹阿瑪！嘿，主拿拉央納！嘿，主阿南達！嘿，主穆昆達！嘿，主瑪度蘇丹！嘿，主奎師那！嘿，主凱薩瓦！嘿，主康薩瑞！嘿，主哈瑞！嘿，主外昆塔！嘿，主瓦瑪拿！」

都瓦帕年代 (Dvapara-yuga) :

hare murare madhu-kaitabare
gopala govinda mukunda saure
yajnesa narayana krishna vishno
nirashrayam mam jagadisa raksha

「主哈瑞、主穆茹阿瑞、主瑪度—凱塔巴瑞、主高帕拉、主高文達、主穆昆達、主紹瑞（所有祭祀之主）、主拿拉央納、主奎師那、主維施努！嘿，主佳嘎迪薩，請保護我！我沒有別的庇護。」

卡利年代 (Kali-yuga) :

Hare Krishna hare krishna Krishna krishna hare hare
Hare rama hare rama rama rama hare hare
shoda-saitani namani dvatrinsad varna kani hi
kalau yuge maha-mantrah sammato jiva tarane

「哈瑞 奎師那 哈瑞 奎師那 奎師那 奎師那 哈瑞 哈瑞 / 哈瑞 茹阿瑪 哈瑞 茹阿瑪 茹阿瑪 茹阿瑪 哈瑞 哈瑞。這個哈瑞聖名—瑪哈曼陀由十六個聖名，共三十二個音節組成。在卡利年代，這個曼陀能夠拯救眾生 (jivas)。」

至於第三點，由此顯然易見，包含了穆昆達、瑪度蘇丹、奎師那、凱薩瓦和康薩瑞等聖名的瑪哈曼陀（即奎師那的聖名），即使是在奎師那顯現的都瓦帕年代之前的特瑞塔年代，已被引介為救贖者。因此，就瑪哈曼陀顛倒的順序所提的建議和爭論都不成立。

《阿南達讚經》的詩節清晰闡明，在《奧義諸書》，如《卡利—三塔拉拿奧義書》裏寫的瑪哈曼陀順序如下：

哈瑞 奎師那 哈瑞 奎師那 奎師那 奎師那 哈瑞 哈瑞
哈瑞 茹阿瑪 哈瑞 茹阿瑪 茹阿瑪 茹阿瑪 哈瑞 哈瑞

拿拉達君 (Naradaji) 從他的靈性導師婆羅賀摩君 (Brahmaji) 處接受這個順序的瑪哈曼陀，婆羅賀摩—瑪達瓦—高迪亞—偉士那瓦—師徒傳系 (Brahma-Madhava-Gaudiya-Vaishnava-Sampradaya) 至今仍然沿習這個傳統。然而，在其他傳系 (sampradayas)，這種瑪哈曼陀不是由師徒傳承 (guru parampara) 下傳的，因此，在那些傳系中的人，並不知道它的秘密和順序。他們顛倒了瑪哈曼陀的順序，用哈瑞 茹阿瑪開始也不足為奇。

其他真實無偽的經典也為瑪哈曼陀的形式予以證據：

sishya syodan mukha-sthasya harer-namani shodasa
samsravaiva tato dagdhan mantram trai-lokya-mangalam
(Sri-jnanamrita-sara)

「靈性導師用為三界帶來吉祥的高帕拉曼陀（gopala mantra）啟迪門徒之前，必須對他誦讀十六字的哈瑞·奎師那曼陀（hare krsna mantra）。門徒必須面向北方用他的右耳接受這個高帕拉曼陀。」

在《Brahma Yamala》等經書中，施威神（Siva）描述了瑪哈曼陀的形式：

harim bina nasti kincat papani-starakam kalau
tasmal-lokod-dharana-artham hari-nama prakasayet
sarvatra mucyate loko maha-papat kalau yuge
hare-krishna-pada-dvandvam krishneti ca pada-dvayam
tatha hare-pada-dvandvam hare-rama iti dvayam
tad-ante ca maha-devi rama rama dvayam vadet
hare hare tato bruyad harinama samud dharet
maha-mantram ca krishnasya sarvapapa pranashakamiti

「嘿，至尊女神（Mahadevi）！瞧！在卡利年代，除了主哈瑞的聖名之外，沒有其他方法更輕易根除罪惡。因此，必須要向普羅大眾傳播主哈瑞的聖名。通過齊頌這瑪哈曼陀，卡利年代的人便能輕而易舉地從最厲害的地獄獲釋。念誦瑪哈曼陀，應該先念兩次哈瑞 奎師那，然後兩次奎師那，繼而兩次哈瑞。之後是念兩次哈瑞 茹阿瑪，然後兩次茹阿瑪，然後又是兩次哈瑞。人應該唱誦、清楚誦讀並齊頌主奎師那的瑪哈曼陀，祂毀滅所有的罪惡。」這兩個詩節描述了這點解釋。

《茹阿姐壇陀》（Radha Tantra）記載：

srinu matarmahamaye visva-bija-svarupini
hari namno mahamaye kraman vad suresvari

「奉獻者祈求：『嘿，宇宙之種籽（visva bija svarupini）！半神人膜拜之主（Suresvari）！瑪哈瑪亞（Mahamaya 假像女神）！聖母（Mata）！請垂聽我的禱詞，並向我闡明瑪哈曼陀的順序。』」

女神對此回應說：

hare krsna hare krsna krsna krsna hare hare
hare rama hare rama rama rama hare hare
dvatrim sadaksharanyeva kalau namani sarvadam

etanmantram suta sreshtha prathamam srinuyannarah

「眾子之麟鳳啊！適合於卡利年代的瑪哈曼陀恩賜一切完美。這個瑪哈曼陀，正是主奎師那之名，由十六個名字，共三十二個音節組成：哈瑞 奎師那 哈瑞 奎師那 奎師那 奎師那 哈瑞 哈瑞 / 哈瑞 茹阿瑪 哈瑞 茹阿瑪 茹阿瑪 茹阿瑪 哈瑞 哈瑞。因此，希冀一己福祉之人，應該先從他的靈性導師（Gurudeva）處聆聽這個瑪哈曼陀。」

在同一部《茹阿姐壇陀》，翠菩女神（Tripura Devi）也建議：

hari-namna vina putra diksha ca vi-phala bhavet
guru-deva-mukhacchruta hari-nama para ksharam
brahmana-ksatra-vit-sudrah shrutva nam para ksharam
diksham kuryuh suta-sreshtha maha-vidhyasu-sundara

「眾子之麟鳳啊，你精熟至高的知識（jnana）。瞧！如果你聽到哈瑞·奎師那 瑪哈曼陀之前，從靈性導師處聽到高帕拉曼陀，那麼，高帕拉曼陀便會失效。因此，所有社會階層的人，不論婆羅門（brahmanas）還是刹錘亞（kshatriyas），在接受高帕拉曼陀啟迪之前，必先從靈性導師處聆聽這個瑪哈曼陀。」

《蓮花往世書》（Padma Purana）也有述：

dvantrim-sad-aksharam mantram nama-shoda-sakanvitam
prajapan vaishnavo nityam radha-krishna-sthalam-labhet

「任何不斷念誦這個由三十二個音節組成的十六個名字，即哈瑞·奎師那 瑪哈曼陀的偉大奉獻者（Vaisnava），定能到達聖茹阿姐·奎師那在聖地高樓卡·溫達文（Goloka Vrndavana Dhama）的居所。」

《布艾曼達往世書》（Brahmanda Purana）的《Radha Hridya Khanda》裏，柔瑪哈山·蘇塔（Romaharshana Suta）向聖韋達·維阿薩（Sri Veda Vyasa）祈禱如下：

yattvaya kirtitam natha hari-nameti sanjitam
mantram brahma-padam siddhi karam-tad-vad-no-vibho

「嘿，至尊主（Vibho）！嘿，主人（Prabhu）！請教導我主哈瑞聖名曼陀（nama mantra）的超然形式（brahma svarupa），那是所有完美的賜與者。」

聖韋達·維阿薩傳授以下教導作為回應：

grihanad yasya mantrasya dehi brahma-mayo bhavet
sadhya putah surapo 'pi sarva-siddhi-yuto bha
vet tad-aham te bhidha-syami maha-bhagavato hamsi
hare Krishna hare Krishna Krishna Krishna hare hare

hare rama hare rama rama rama hare hare
iti shodasakam namnam tri-kala kalmashap-aham
natah parataropayah sarva vedeshu vidhyate

「我兒啊，我當然會教你那個瑪哈曼陀，得授此法，處於軀體生命概念之人也能得到解脫，甚至酒鬼醉漢也能迅速獲得淨化並臻達一切完美。我會教導你，因為你是一位偉大奉獻者（maha-bhagavata）和適當人選。你瞧！這十六字的瑪哈曼陀：哈瑞 奎師那 哈瑞 奎師那 奎師那 奎師那 哈瑞 哈瑞 / 哈瑞 茹阿瑪 哈瑞 茹阿瑪 茹阿瑪 茹阿瑪 哈瑞 哈瑞，能毀滅三個世界的罪惡。四《韋陀經》內提及的，從物質束縛中得到解脫的法門，沒有一個比唱頌這瑪哈曼陀更殊勝。」

《阿南達讚經》也明示：

hare Krishna hare Krishna Krishna Krishna hare hare
hare rama hare rama rama rama hare hare
sodasautani namani dvatrim-sad varna-kani hi
kalau yuge maha-mantrah sammato jiva-tarane
utsria-jyaitan-maha-mantram ye tvanyat kalpitam padam
maha-nameti gayanti te sastra-guru-lani-ghanah

「眾經皆贊同，由十六個聖名，共三十二個音節組成的哈瑞·奎師那 瑪哈曼陀是拯救身處卡利年代的靈魂之至尊曼陀。由於他們自己或他人的構像，而忽視這個瑪哈曼陀，接受任何其他方法的人，是違抗靈性導師和經典。如果有人問：『為什麼這十六字的哈瑞·奎師那曼陀是瑪哈曼陀？』就這樣作答。『在奎師那所有名字之中，除了哈瑞之外，沒有其他名字能輕易地驅走罪惡、極差的霉運和愚昧。除了奎師那之外，沒有其他名字能傳送純粹愛意（prema）。除了茹阿瑪之外，沒有其他名字能賜人解脫。』正因如此，瑪哈曼陀是由這三個首要的聖名組成。其次，這十六個名字是一種禱文。因此，並不需要唵（Om）、拿瑪哈（namah）、克林（klim）、斯瓦哈（svaha）等等來使曼陀更有效力。有鑑於此，便稱之為瑪哈曼陀。」

《薩拿庫瑪讚經》（Sanat Kumara Samhita）記載：

hare krishnau dvira-vrittau krishna tadriak tatha hare
hare rama tatha rama tatha tadrak hare punah
哈瑞 奎師那 哈瑞 奎師那 奎師那 奎師那 哈瑞 哈瑞
哈瑞 茹阿瑪 哈瑞 茹阿瑪 茹阿瑪 茹阿瑪 哈瑞 哈瑞

這意謂，先念兩次哈瑞 奎師那，然後兩次奎師那，跟著是兩次哈瑞。繼而是念兩次哈瑞 茹阿瑪，兩次茹阿瑪，然後又是兩次哈瑞。就此，我們便得到瑪哈曼陀，哈瑞 奎師那 哈瑞 奎師那 奎師那 奎師那 哈瑞 哈瑞 / 哈瑞 茹阿瑪 哈瑞 茹阿瑪 茹阿瑪 茹阿瑪 哈瑞 哈瑞。

在《夜柔韋陀經》（Yajur Vediya）中，《卡利—三塔拉拿奧義書》也如此描述瑪哈曼陀的形式與榮耀：

harih aum. dvaparante narado brahmanam jagam katham bhagavan!
gam paryatan kalim santare yam-iti. sahovac brahma sadhu prishto-smi
sarva-sruti-rahasyam gopyam tac-chranu yenakali-samsaram tarishyasi.
bhagavat adi-purushasya narayanasya namoc-carana-matrena nirdhutkalir-
bhavti. naradah punah papraccha. tannam kimiti? sa hovac
hiranya-garbhad, “hare Krishna hare Krishna Krishna Krishna hare hare
hare rama hare rama rama rama hare hare °.” iti sodasakam namnam kali
kalmasha nasanam. natah parataropayah sarva vedeshu drisyate. iti shodasakala-
vritasya jivasya avarana-vinasanam. tatah prakasate para-brahma
maghapaye ravi-rashim-mandali-veti. punar-naradah papraccha.
bhagavan! ko sya vidhi-riti? sa hovac nasya vidhi-riti. sarvada sucirsucrva
pathan brahmanah slokatam sami-patam saru-patam sayujyatameti.

「在都瓦帕年代末期，聖者拿拉達（Sri Narada）去找主婆羅賀摩（Sri Brahma），向他頂拜後，便詢問道：『主啊，當我在這地球星宿上漫遊時，如何才能超越這個卡利時代的影響？』」

「婆羅賀摩君回答：『兒啊，你問了個極好的問題。請傾聽整部《韋陀經》最機密的秘密，你藉此便能輕易越過這個卡利世界。誦讀那位原始人格神首（adi purusha）之名，祂就是至尊主拿拉央納（奎師那），卡利時代這人物便開始發抖。』」

「拿拉達君繼續詢問：『至尊主的哪個名字，它的形式又如何？』」

「婆羅賀摩君回答：『哈瑞 奎師那 哈瑞 奎師那 奎師那 奎師那 哈瑞 哈瑞 / 哈瑞 茹阿瑪 哈瑞 茹阿瑪 茹阿瑪 茹阿瑪 哈瑞 哈瑞。這個瑪哈曼陀從而由十六個名字組成，能夠徹底摧毀卡利時代的所有罪孽。整部《韋陀經》都沒有發表過更優勝的修習法。十六種品質包裹著瑪哈曼陀，這表示它能夠摧毀覆蓋著微靈的五種粗糙元素（panca bhuta）和十一種感官。然後至尊梵出現在微靈面前，仿如移去雲層的遮蓋，重見一片燦爛陽光。』」

「拿拉達君隨後問：『主啊，念誦這個瑪哈曼陀有哪些規範守則？』」

「婆羅賀摩君回答：『念誦這個瑪哈曼陀沒有任何規範守則。無論在潔淨或不潔的情況下，也可念誦。再者，清晰地念出這個瑪哈曼陀，便能晉達梵境（salokya, samipya, sarupya 和 sayujya 四種解脫）。不僅如此，還可得到對奎師那的純愛（krishna-prema），即人類生命的第五目標（panca purushartha）。』」

《奉愛之月光》（Sri Bhakti-chandrika），第七段（Patala）有述：

atha mantra-varam vakshye dvatrim-sad-akshara anvitam

sarva-papa-prasamanam sarva-durvasana analam
catur-varga-paradam saumyam bhaktidam prema-purvakam
durbuddhi-haranam suddha-sattva-buddhi-pradayakam
sarva-aradhyam sarva-sevyam sarvesham kama-purakam
sarva-adhikar-samyuktam sarva-lokaika-bandhavam
sarva-akarsana-samyuktam dushta-byadhi-vinasanam
diksha-vidhi-vihinam ca kala-akala-vivarjitam
van-matrenarcitam bahma-puja-avidhyan-apekshakam
jihva-sparsan-matrena sarvesham phala-dayakam
desa-kala-niyamitam sarva-vadisusammatam

「這個瑪哈曼陀有三十二個音節，能夠毀滅所有罪惡。正如火摧毀一切，這個瑪哈曼陀能夠摧毀所有惡習，賜予履行職務、經濟發展（**artha**）、感官享樂（**kama**）和解脫（**moksha**）。祂的美麗形象能偷走人所有愚蠢無知的心性，祂是純粹靈性（**suddha sattvika**）智慧的賜予者。祂賜予純粹奉愛（**prema-bhakti**）的徵兆。祂配受尊崇，配享眾人侍服。聖名滿足眾生所願。人人都有資格服務這個瑪哈曼陀，意謂所有人都有資格齊頌瑪哈曼陀聖名。這個瑪哈曼陀是每個人的個人祝福者，祂具有吸引一切的能量。祂是所有痛苦的殲滅者。祂不需考慮婆羅門啟迪的規則，也不受時間限制。只要說出瑪哈曼陀就是崇拜它。無需任何外用器具。只要讓它與舌頭接觸就能收效，無需考慮時間、地點和情況的規則。」

《阿塔瓦韋陀經》（*Atharva Veda*）的毘帕拉達（*Piplada*）分部說明：

svanama-mula-mantrena sarvam hlodayati vibhuh
sa eve mulam-mantram japati haririti krishna iti rama iti

「那個瑪哈曼陀由所有化身（**avataras**）之源主奎師那的聖名、形象等等組成，令人歡心鼓舞。祂親自以主奎師那·柴坦亞·瑪哈帕布的形象，清晰明確地念誦哈瑞·奎師那—瑪哈曼陀，祂是所有曼陀之源。」

以下詩節解釋齊頌瑪哈曼陀的成果：

mantra guhmah paramo bhakti-vedhyah nam-ananya-shtavashta ca
sobhananitani nityam japanti dhiraste vai mayam-atita-ranti nanye
paramam mantram parama-rahasyam nityamavartayanti

「瑪哈曼陀最為機密，只能藉由奉愛去明瞭。十六個動人的字詞中，八個是哈瑞 奎師那，另外八個是哈瑞 茹阿瑪。因此，只有持恆地念誦這些名字的聰慧之人，會從假像獲得超脫——而非他人。因此，聰明人總是念誦、齊頌和憶記瑪哈曼陀聖名。」

在《布艾曼達往世書》（北方之部，第六章），毘帕拉達提及，有一次，維莎巴努王（*Vrishabhanu Maharaja*）祈求考拉圖·牟尼（*Kratu Muni*）：「主人啊，您若想施恩於我，便請賜贈我主

哈瑞之名。」那時候，聖潔的考拉圖·牟尼便把十六字的瑪哈曼陀傳授給他。因此，聰明人應持恆地齊頌這個瑪哈曼陀：**nama sankirtanam tasmāt sada karyam vipascita**。

主柴坦亞·瑪哈帕布和瑪哈曼陀

主柴坦亞·瑪哈帕布確立了齊頌哈瑞聖名的念頌方式，也教導奉獻者齊頌瑪哈曼陀。

Sri Vasudeva Sarvabhauma Bhattacharya 說:

vishnna-cittan kali-ghora-bhitan

sanvikshya gauro hari-nama-mantram

svayam dadau bhakta-janan sama-disat

sankirtaya dvam nanu nritya-vadhyaih

「出於祂的無緣恩慈，主柴坦亞·瑪哈帕布親自將這個瑪哈曼陀，賜予卡利年代無助而惶恐的微靈，並教導祂的奉獻者，說：『奉獻者啊，你們應該集體以歌唱和跳舞來齊頌聖名。』」

harer-nama-prasadena nistaret pataki janah

upadeshta svayam krishna caitanyo jagadisvarah

krishna-caitanya-devena hari-nama-prakasitam

yena kenapi tat-praptam dhanyo' sau loka-pavanah

「通過哈瑞聖名的恩典，罪人也能得拯救，因為哈瑞聖名的教導者是宇宙之主，原始的主奎師那·柴坦亞·瑪哈帕布。因此，有幸得到這個由主奎師那·柴坦亞·瑪哈帕布親自開創的哈瑞聖名的人，他的聯誼也能淨化他人。」

偉大的詩人聖卡維·卡拿菩（**Srila Kavi Karnapura**）在他的史詩《柴坦亞的本質》（**Caitanya-Carita**）（11-54）記述：

tatah sri gaurangah samavadadtir pramudito

哈瑞 奎師那 哈瑞 奎師那 奎師那 奎師那 哈瑞 哈瑞

哈瑞 茹阿瑪 哈瑞 茹阿瑪 茹阿瑪 茹阿瑪 哈瑞 哈瑞

「在主柴坦亞·瑪哈帕布的托鉢僧（**sannyasa**）授禮中，受召而來為祂落髮的理髮師感到悶悶不樂、忐忑不安。儘管他手持剃刀，卻無法讓他自己剃掉主柴坦亞·瑪哈帕布的美麗秀髮。反之，他只在飲泣。完全陶醉在茹阿姐的靈性極樂（**radha-bhava**）的主柴坦亞·瑪哈帕布，深感滿意而說：『理髮師啊！你必須不斷大聲地念誦哈瑞 奎師那 哈瑞 奎師那 奎師那 奎師那 哈瑞 哈瑞 / 哈瑞 茹阿瑪 哈瑞 茹阿瑪 茹阿瑪 茹阿瑪 哈瑞 哈瑞。』理髮師

聽到主瑪哈帕布的訓示，便開始念誦，儘管他悲傷難禁，痛哭不止，他也開始為瑪哈帕布落髮。他如此專注於念誦瑪哈曼陀，身上出現了雞皮疙瘩（romanca）和毛髮直立（pulaka）的徵兆。」

《主柴坦亞吉祥禱文》（Caitanya Mangala）有述：

bahu prasariya prabhu brahmane tulila
tara ghare bhakti bhare gana arambhila
brahmanera ghara yena haila vrindavana
hari-nama sunibare aise sarva-jana
hare krsna hare krsna krsna krsna hare hare
hare rama hare rama rama rama hare hare

「有一次，瑪哈帕布拜訪一位婆羅門並擁抱他。緊接著的齊頌聖名，令這個家變得如同溫達文一般，大批民眾齊集一堂去聆聽和唱頌瑪哈曼陀：哈瑞 奎師那 哈瑞 奎師那 奎師那 奎師那 哈瑞 哈瑞 / 哈瑞 茹阿瑪 哈瑞 茹阿瑪 茹阿瑪 茹阿瑪 哈瑞 哈瑞。」

《主柴坦亞吉祥禱文》也有述：

hare krishna nama prabhu bole nirantara
prasanna sri mukhe hare krishna krishna bali
vijaya haila gauracandra kutuhali
hare krishna hare krishna bali prema sukhe
pratyaksha haila asi advaita-sammukhe

「主柴坦亞·瑪哈帕布總在念誦聖名。有一天，祂來到阿兌塔誦（Advaita Acarya）家中，因祂正念誦著哈瑞 奎師那—瑪哈曼陀而滿臉欣喜。」

《永恆的柴坦亞經》（Caitanya-caritamrita）記述：

krishna nama maha-mantra ei t'svabhava
yei jape tare krishne upajaye bhava
[永恆的柴坦亞經之早期逍遙（Adi-lila）7.83]

「哈瑞 奎師那—瑪哈曼陀的本質就是，人若誦之，他便立即與奎師那發展那愛意如醉的關係。」

krishna vishayaka prema—parama purusartha
yara age trina-tulya cari purushartha
（永恆的柴坦亞經之早期逍遙 7.84）

「當四大人類生命的目標：履行職務（完美地履行個人職務）、經濟發展（累積財富）、感官享樂（滿足個人的感官欲望）和解脫（獲得解脫），位於對奎師那的純愛這第五和最高目標之前時，便顯得如路邊稻草般微不足道。」

pancama purushartha-premanand amrita sindhu

brahmadi ananda yara nahe eka bindu

（永恆的柴坦亞經之早期逍遙 7.85）

「在已經發展到巴瓦（bhava，超然之愛）階段的人面前，來自履行職務、經濟發展、感官享樂和解脫的快樂，就如汪洋中的點滴。」

krishna-namera phal' prema, sarva sastre kaya

（永恆的柴坦亞經之早期逍遙 7.86）

「眾經典之結論就是，奎師那聖名之果便是純粹的愛。」

kali-kale nama rupe krishna-avatara

nama haite haya sarva-jagat-nistara

（永恆的柴坦亞經之早期逍遙 17.22）

「至尊主的聖名，即哈瑞 奎師那一瑪哈曼陀，是祂在這個卡利年代的化身。只是念誦這個聖名，便可直接與主奎師那聯誼。這樣做的人必定得救。」

avatari' caitanya kaila dharma pracarana

kali kale dharma—krishna-nama-sankirtana

（永恆的柴坦亞經之中期逍遙 11.98）

「主柴坦亞·瑪哈帕布降凡卡利年代，去傳播年代宗教，念誦主奎師那的聖名。」

sankirtana-yajne tanre kare aradhana

sei ta sumedha ara—kali-hata-jana

（永恆的柴坦亞經之中期逍遙 11.99）

「履行齊頌聖名來崇拜主柴坦亞·瑪哈帕布的人應該被視為有大智慧。要知道，不履行齊頌聖名的人欠缺智慧，並且只是卡利的受害者。」

nirantara kara krishna-nama-sankirtana

helaya mukti pabe, pabe prema-dhana

（永恆的柴坦亞經之中期逍遙 25.154）

「一直念誦奎師那的聖名，你便會輕易獲得解脫。最後，你便會得到奎師那純粹愛意的寶藏。」

eka 'namabhase' tomara papa dosha yabe

ara 'nama' la-ite krishna-carana-paibe

(永恆的柴坦亞經之中期逍遙 25.199)

「開始念誦哈瑞 奎師那—瑪哈曼陀，而在聖名影子 (namabhasa) 階段，當你的念誦近乎純粹時，你所有的罪惡反應將被清除。當你完美地念誦哈瑞·奎師那時，你會得到主奎師那蓮花足的庇護。」

namera phale krishna-pade prema upajaya

[永恆的柴坦亞經之末篇逍遙 (Antya-lila) 3.178]

「人不作冒犯地念誦聖名的成果，便會醒覺其對主奎師那蓮花足的癡狂之愛。」

kali-kalera dharma—krishna-nama-sankirtana

(永恆的柴坦亞經之末篇逍遙 7.11)

「卡利年代的職務是齊誦主奎師那的聖名。」

harshe prabhukalena suna svarupa-rama-rama

nama-sankirtana-kalau parama upaya

(永恆的柴坦亞經之末篇逍遙 20. 8)

「主柴坦亞·瑪哈帕布歡呼雀躍地說：『我親愛的斯瓦茹帕·達莫達爾 (Svarupa Damodara) 和拉瑪南達·拉亞 (Ramananda Raya)，要明白在這個卡利年代，獲得解脫的最簡易法門便是念誦哈瑞聖名。』」

sankirtana-yajne kalau krishna aradhana

sei ta sumedha paya krishnera carana

(永恆的柴坦亞經之末篇逍遙 20.9)

「在這個卡利年代，崇拜主奎師那的方法就是，藉由念誦至尊主之聖名來履行祭祀 (yajna)。這樣做的人被視為聰明人，他定能到達奎師那的蓮花足。」

nama-sankirtane haya sarvanatha-nasa

sarva-subhodaya krishna-premera ullasa

(永恆的柴坦亞經之末篇逍遙 20.11)

「藉由念誦奎師那聖名，便能根除所有惡習 (anarthas)。如此，所有好運都獲復甦，而開展奎師那純粹愛意的喜樂。」

khaite suite yatha tatha nama laya

kala-desa-niyama nahi sarva siddhi haya

(永恆的柴坦亞經之末篇逍遙 20.18)

「不論時間、地點，吃睡之時皆念聖名，能得一切圓滿。」

ei-mata hana yei krishna-nama-laya

sri krishna-carane tanra prema upajaya

(永恆的柴坦亞經之末篇逍遙 20.26)

「如果人這樣念誦奎師那的聖名，他定會復甦對主奎師那蓮花足的純愛。」

聖拉古納特·達斯·哥斯瓦米 (Sri Raghunatha dasa Gosvami) 在他對瑪哈曼陀的評注的導言中敘述：

ekada krishnavirahad dhyayanti priyasangamam
manovashpanirasartham jalpatidam muhurmuuha
hare krishna hare krishna krishna krishna hare hare
hare rama hare rama rama rama hare hare
yani namani virahe jajapa varshabhanavi
tanye va tadbhavayukto gauracandro jajapa ha
sri caitanya-mukhod girna hare krishneti varnakah
majjayanto jagat premni vijayantam tada vayah

「有一次，斯麗瑪緹·拉迪卡 (Srimati Radhika) 因與她的摯愛夏瑪舜達 (Syamasundara) 分離，感到無法抗拒的憂傷，而冥思著與祂相會。為了熄滅分離之火，她開始念誦哈瑞 奎師那—瑪哈曼陀。主柴坦亞·瑪哈帕布沉醉在斯麗瑪緹·拉迪卡的情感中，也念誦著這些聖名。如此，由三十二個音節組成主奎師那的十六個聖名，哈瑞 奎師那—瑪哈曼陀，便來自主柴坦亞·瑪哈帕布的蓮花口。願這令整個宇宙都沈醉在奎師那純愛的瑪哈曼陀，優雅觸目地凌駕一切。願瑪哈曼陀大獲全勝！」

在《布艾曼達往事書》北方之部 6.55 也談及瑪哈曼陀：

哈瑞 奎師那 哈瑞 奎師那 奎師那 奎師那 哈瑞 哈瑞
哈瑞 茹阿瑪 哈瑞 茹阿瑪 茹阿瑪 茹阿瑪 哈瑞 哈瑞

「以呼格稱頌的三個名字，哈瑞 (Hare)、奎師那 (Krishna) 和茹阿瑪 (Rama)，組成了瑪哈曼陀。」

《至尊主柴坦亞》(Sri Caitanya Bhagavata) 的以下詩節，也彰顯了哈瑞聖名的至尊無上：(早期逍遙 14.137、139-143)、(中期逍遙 6.117)、(中期逍遙 23.74-78) 和 (中期逍遙 28.28)。

對瑪哈曼陀的評注

甜蜜的化身 (Madhurya-Mayi)

瑪哈曼陀由三個字組成。每個字都是用呼格②，意謂那是「呼喚」或者一個稱呼。這些字詞是哈瑞、奎師那和茹阿瑪。

vijnapya bhagavat-tattvam cid ghananandi vigraham
haratyavidham tatkaryamato haririti smritah
anandaikasukhah sriman syamah kamala locanah
gokulanando nandandanah krishna iryate
vaidagdhi sarasarvasvam murtalila dhidaivatam
sri radham ramaya nityam ram ityabhidhiyate
(Brahmanda Purana)

「至尊主是永恆，知識和喜樂 (sac-cid-ananda-vigraha) 的化身。因為祂能根除所有愚昧，哈瑞 (Hari，表示拿取者) 一詞是記住祂的恰當之法。只有美目如蓮的南達-南達那 (Nanda-nandana)，夏瑪舜達 (Syamasundara)，高庫拉 (Gokula) 居民喜樂的賜予者是奎師那 (最具魅力的人)。主奎師那是逍遙時光的化身 (lila-vigraha)，精通百般技藝和智慧的翹楚。因為祂與斯麗瑪緹·拉迪卡永恆地享受著情侶逍遙，祂又得名茹阿瑪 (享樂者)。」

註腳——②呼格表示呼喚或者稱呼某人。在梵文語法中，名字的最後一個字母有時會因為呼格而變化。例如：「拉麗妲 (Lalita)」變成「拉麗緹 (Lalite)」。如此類推，哈茹阿 (Hara) 就變成哈瑞 (Hare)。而奎師那 (Krishna) 和茹阿瑪 (rama) 這兩個名字保持不變。

富裕的化身 (AISVARYA-MAYI)

《阿嘎瑪經》 (Agama sastra) 有述：

harati trividham tapam janmakoti stod bhavam
papam ca smaratam yasmat tasmad dhaririti smritah
krishirbhuvackah sabdo nasca nirvritiva-cakah
tayoraikyam param brahma krishna ityabhidhiyate

ramante yogino 'nante satyanande cidat mani

iti ramapade nasau param brahma 'bhidiyate

「至尊主奎師那以哈瑞 (Hari) 之名見稱，因為祂為銘記祂的奉獻者毀滅無量生世的三重苦，及其身體、心意和言語所犯的惡行。Krish 解作「最具吸引力的」而 na 解作「快樂的」。這些音節組合是指主奎師那，即吸引眾生的至尊梵。處於超然層面的瑜珈師，冥想祂為無窮無盡至尊喜樂的形象 (nityananda-svarupa) 和具超然形體者 (cinmaya-svarupa)，而獲得極大的快樂。因此，祂名為茹阿瑪 (至尊享受者)。」

神聖情侶的憶記之化身 (YUGALA-SMARANA-MAYI)

《神訓經》(Sruti-sastra) 記載：

mano harati krishnasya krishna hriadasvarupini
tato hara sri radhaiva tasyah sambodhanam hare
apagrihma trapam dharmam manam vrajastriyah
venuna karshati grihat tena krishna' bhidhiyate
ramayatyanisam rupa lavanyair vraja yoshitam
manah pancendriyaniha ramastasmat prakirtitah

「聖茹阿姐是主奎師那的喜樂能量 (hladini-sakti)。她名為哈茹阿 (Hara，盜取者)，因為她能夠迷惑奎師那的心思。哈茹阿又名哈瑞 (Hare)。巴佳的王子 (Vraja-raja-kumara) 名為奎師那。因為祂的笛聲極為吸引那些牧牛少女們，她們喪失了天生的矜持、責任感、驕傲和沉著而離開家人。因此，祂稱為奎師那。祂超凡俊美的形象 (rupa-lavanya) 令牧牛少女的心意和感官，因有增無減的喜樂而過度負荷。因此，祂被尊為茹阿瑪。」

聖吉瓦·哥斯瓦米的評注

哈瑞 (HARE) ——主奎師那昌卓 (Sri Krishnacandra) 的超然美態迷住了眾生的心意，但是斯麗瑪緹·拉迪卡發揮她無敵的慧黠，迷住了主奎師那的心意。因此，她是哈茹阿。哈茹阿的呼格是哈瑞。

奎師那 (KRISHNA) ——主哈瑞稟賦迷惑三界的品質，用祂的青春俊美和甜蜜笛聲吸引斯麗瑪緹·拉迪卡。因此，祂名為奎師那，即吸引眾生的人。

哈瑞 (HARE) ——主奎師那誘拐了鹿目明眸的斯麗瑪緹·拉迪卡，把她帶到茹阿莎—曼達拉 (rasa-mandala) 一個僻靜小叢林 (kunja)。從偉大聖人 (maha-purushas) 的詞句中可洞悉這點。因此，拉迪卡名為哈茹阿。哈茹阿的呼格是哈瑞。

奎師那 (KRISHNA) ——祂肢體散發的輝煌光燦，能令黃金變成深藍寶石的光華 (syama varna)。那位茹阿姐—茹阿瑪拿·夏瑪舜達 (Radha-Ramana Syamasundara) 名為奎師那。

奎師那 (KRISHNA) ——主哈瑞顯現了夏瑪湖 (Syama Kunda)，即眾湖 (sarovaras) 之尊，它位於高瓦丹山 (Govardhana) 附近，巴佳的森林裏。祂此舉順遂了祂摯愛聖拉迪卡的心願，祂也吸引了所有聖地 (tirthas) 齊聚那裏。深諳此中奧秘的博學之士，因而稱之為奎師那。

奎師那 (KRISHNA) ——儘管主哈瑞在溫達文的雅沐娜河畔展現的逍遙時光迷惑了整個世界，但這個吸引眾生、英勇過人又人見人愛的首領 (dhira-lalita-nayaka)，卻被聖拉迪卡的超然純愛吸引，即使至高靈性極樂 (mahabhava) 之名也為這純愛歡欣慶祝。因此，博學之士稱祂為奎師那。

哈瑞 (HARE) ——當主奎師那住在巴佳時，祂偷去強大牛魔阿瑞斯塔蘇拉 (Aristasura) 的生命氣息，當時，斯麗瑪緹·拉迪卡歡呼雀躍，高聲歌頌：「哈瑞，哈瑞！」因此，聖茹阿姐又名哈茹阿。哈茹阿又稱哈瑞。

哈瑞 (HARE) ——聖拉迪卡用輕柔的聲調唱頌主奎師那的逍遙時光，她有時又出於強烈的愛而引腔高歌。因此，能辨識極樂心緒真理 (rasa-tattva) 的有識之士便稱她為哈茹阿。哈茹阿又稱哈瑞。

哈瑞 (HARE) ——在溫達文，當笛子從滿載極樂心緒的主奎師那的手中滑落時，聖拉迪卡嬉鬧地偷走它。因此，拉迪卡女神也稱哈茹阿。哈茹阿名為哈瑞。

茹阿瑪 (RAMA) ——主奎師那是擁抱藝術的智多星之中的翹楚 (parirambha- vicaksana)。祂因而名為茹阿瑪，因為祂和斯麗瑪緹·拉迪卡一起漫步，一起在高瓦丹山的小叢林裏嬉戲享受。

哈瑞 (HARE) ——聖拉迪卡是最仁慈的，她偷走奉獻者的所有不幸，每天賜予他們內心的歡欣。因此，她名為哈茹阿，也稱為哈瑞。

茹阿瑪 (RAMA) ——履行靈修 (bhajana) 的奉獻者，心意暢泳在至高喜樂之洋 (paramananda-sindhu) ——主奎師那之中。因此，那夏瑪舜達神 (Syamasundara vigraha)，即主奎師那，稱為茹阿瑪。

茹阿瑪 (RAMA) ——斯麗瑪緹·拉迪卡在小叢林裏用她的純愛取悅主哈瑞。因此，依照「賜予快慰和喜樂的人 (ramayati anandayati)」的定義，祂名為茹阿瑪。主奎師那也名為茹阿瑪，因為祂與聖茹阿姐結合。

茹阿瑪(RAMA)——當賞賜奉獻者快樂的主奎師那看到所有巴佳居民都驚慌哭泣時，祂吞下了森林烈火，而令他們非常快樂。因此，安排祂的奉獻者與祂一起享樂的主奎師那，名為茹阿瑪。

哈瑞 (HARE) ——主奎師那去馬圖拉城 (Mathura Puri) 剷除康薩 (Kamsa) 和其他惡魔。祂唯一的意向就是回去巴佳與聖拉迪卡見面。她吸引身在馬圖拉等聖地的奎師那，並把祂帶回巴佳。因此，她名為哈茹阿 (盜取者)。哈茹阿也稱為哈瑞。

哈瑞 (HARE) ——主南達-南達那從馬圖拉和杜瓦卡 (Dvaraka) 歸來，去偷走巴佳居民 (Vrajavasis) 的所有不幸。那位南達-南達那滿載令聖拉迪卡神暈顛倒的逍遙時光，祂名為哈瑞。哈瑞 (Hari) 的呼格是哈瑞 (Hare)。

就此結束聖吉瓦·哥斯瓦米 (Sri Jiva Gosvami) 對瑪哈曼陀的評注。

聖高帕拉·古茹·哥斯瓦米的評注

偉大的純粹奉獻者 (Maha-bhagavatas) 永恆思念著那令眾生滿心喜悅，黝黑的青春神祇 (syama kishora vigraha) 聖茹阿姐—茹阿瑪拿 (Sri Radha-Ramana)，祂毀滅愚昧和源自愚昧的物質存在。

當偉大的純粹奉獻者看到他們的門徒符合資格，即是說門徒心存感恩、沉靜、征服感官、心靈純潔，而最重要的是，他們對聖茹阿姐—茹阿瑪拿 (Sri Sri Radha-Ramana) 心存依戀 (anuraga)，純粹奉獻者便慈悲地恩賜由三個字組成的哈瑞 奎師那—瑪哈曼陀而祝福他們。

哈瑞 (HARE) ——火能燒毀一切，甚至非我們所願而燃燒。同樣地，主能剷除蛇蠍心腸之人的所有罪惡，不論他以何種心緒憶念祂。因此，祂的名字是哈瑞 (Hari)，即盜取者。

永恆、全知和極樂的神祇 (Sac-cid-ananda vigraha) 至尊主，在那些吟唱和憶念祂聖名的人心中揭示祂的真理。同時毀滅留存其內的愚昧。人以哈瑞 (Hari) 之名銘記那位主。

祂稱為哈瑞 (Hari)，因為祂消除活動與不動眾生的三重苦。通過聆聽和唱頌祂的超然品質，凡夫俗子的心意受到吸引。因此，祂的名字是哈瑞 (Hari)。祂甜美動人的美態吸引了數以百萬個愛神 (kamadevas) 的心意。巴佳王子，即奎師那，因而名為哈瑞 (Hari)。哈瑞 (Hari) 的呼格是哈瑞 (Hare)。

為了實現極樂心緒那情意綿綿的樂趣，斯麗瑪緹·拉迪卡以她的形象，品質及純愛滋潤來迷住奎師那的心神。如此，儒雅之士用哈茹阿這個名字，來談論和唱頌主奎師那的喜樂能量，即維莎巴努王的愛女 (Vrishabhānu-nandini) 聖茹阿姐。哈茹阿也名為哈瑞 (Hare)。

奎師那 (KRISHNA) ——動詞 krish 解作吸引眾生，而 na 解作令眾生喜樂無邊。兩者組合一起，意指吸引眾生和喜樂無邊的至尊梵，是以主奎師那之名見稱。

那位主高文達的身體永恆不朽、滿載知識和喜樂，祂既是原始的，也是萬源之源，以奎師那之名見稱。

南達王之子，目如蓮花，膚色深藍，祂是哥庫拉居民唯一的幸福之源。祂即是奎師那。

茹阿瑪（RAMA）——山卡拉君（Sankaraji）對帕爾瓦緹（Parvati）說：「嘿，女神！念出茹阿瑪一詞的第一個音節 ra，所有罪孽都從軀體離開，而當人念誦音節 ma 的時候，嘴巴闔上而把罪惡拒諸於外。」

瑜伽師冥想至尊真理（para-tattva），即超然而無限的真理和快樂的化身。那位至尊真理至尊梵就是茹阿瑪。

滿載極樂心緒的所有逍遙時光之主宰神祇（adhishthatri deva），即聰明絕頂、所有情悅甘露的享受者（rasika sekhara）主奎師那，永恆地與斯麗瑪緹·拉迪卡一起享樂。祂因而被稱為茹阿瑪。

主奎師那吸引了聖拉迪卡的心意，樂於從而與她一起上演逍遙時光。因此，祂名為茹阿瑪。在《Krama-dipika》裏，主奎師那對月亮（Candrama）說：「茹阿姐的名字勝過我的名字幾百倍。連我也不知道，將會有什麼福分等著那個總是念誦和憶念聖茹阿姐的人。」

哈瑞（HARE）——krishnasya mano haratiti hara radha, tasyah sambodhane he hare： 斯麗瑪緹·拉迪卡偷走主奎師那的心神，她名為哈茹阿。哈茹阿的呼格名為哈瑞。

奎師那（KRISHNA）—radhaya manah karshtiti krishnah tasya sambodhane he Krishna： 奎師那解作吸引了聖拉迪卡心神的人。對祂的稱呼是「嘿，奎師那！」

哈瑞（HARE）——krishnasya lokalajjadharyardi sarvam haratiti hara radha, tasyah sambodhane he hare： 聖拉迪卡令奎師那喪失(hara)祂靦腆、鎮定、耐心和謙虛等所有名聲。對她的稱呼是「嘿，哈瑞！」

奎師那（KRISHNA）——radhaya lokalajjadharyardi sarva karshtiti krishnah, tasya sambodhane he Krishna： 如此吸引聖拉迪卡，而令喪失她所有矜持和耐心的人名為奎師那。對祂的稱呼是「嘿，奎師那！」

奎師那（KRISHNA）——yatra yatra radha tishthati gacchati va tatra tatra sa pasyati krishno mam sprisati, balat kancukadikam sarvam hartiti krishnah, tasya sambodhane he krishna： 斯麗瑪緹·拉迪卡無論站在哪或走到哪，她總覺得主奎師那在碰觸她，強烈地吸引著她。因此，祂名為奎師那（吸引眾生的人）而稱為「嘿，奎師那！」

奎師那（KRISHNA）——punarharshatam gamyati vanam karshtiti krishnah, tasya sambodhane he krishna： 祂為聖茹阿姐帶來快樂，她無法抗拒祂笛聲的吸引，再次冒險來到溫達文的森林。因此，祂名為奎師那，又稱為「嘿，奎師那！」

哈瑞（HARE）——yatra krishno gacchati tishthati va tatra tatra pasyati radha mamagre parsvem sarvatra tishthati viharati iti hara radha, tasyah sambodhane he hare： 主奎師那

無論站在哪或走到哪，祂總覺得茹阿姐就在祂身旁——四面八方——祂的知覺因而被她迷住。所以，她名為哈茹阿。對她的稱呼是「嘿，哈瑞！」

哈瑞 (HARE) ——punastam krishnam harati svasthanam abhisarayati hara radha, tasyah sambodhane he hare：她再次把奎師那偷帶到一個秘密的約會地點，因此，稱呼她為哈茹阿。哈茹阿的呼格變成哈瑞。

哈瑞 (HARE) ——krishnam vanam harati vanamagamayatiti hara radha, tasyasambodhane he hare：聖茹阿姐強烈地把奎師那吸引到溫達文的小叢林。因此，聖拉迪卡名為哈茹阿。稱呼她「嘿，哈瑞！」

茹阿瑪 (RAMA) ——ramayati tam narmani rikshanadi neti ramah, tasya sambodhane he rama: 主奎師那嬉玩的微笑、笑聲和瞥視為斯麗瑪緹·拉迪卡製造快樂，因此，祂的名字為茹阿瑪。稱呼祂為「嘿，茹阿瑪！」

哈瑞 (HARE) ——tatkalikam dhairyavalam banadikam krishnasya haratiti hara radha tasyah sambodhane he hare：與聖拉迪卡相處，令奎師那突然難以自持。因此，她是哈茹阿。對她的稱呼是「嘿，哈瑞！」

茹阿瑪 (RAMA) ——cumban-stana karshana lingnadibhih ramate, iti ramah tasya sambodhane he rama: 奎師那通過私密的愛撫、擁抱等等享受聖茹阿姐。對祂的稱呼是「嘿，茹阿瑪！」

茹阿瑪 (RAMA) ——punastam purushocitam kritva ramayatiti ramah, tasya sambodhane he rama：奎師那令祂的另一半茹阿姐在情愛之中擔任優勢角色，而與她享受愛侶逍遙時光。祂因而名為茹阿瑪(享樂者)，稱呼祂「嘿，茹阿瑪！」

茹阿瑪 (RAMA) ——punastatra ramate it ramah, tasya sambodhane he rama：因為祂一再享受快樂，故此名為茹阿瑪，稱呼祂「嘿，茹阿瑪！」

哈瑞 (HARE) ——punah rasante krishnasya mano hriatva gacatiti hara radha, tasyah sambodhane he hare：當娜莎之舞 (rasa-lila) 結束時，她偷走了主奎師那的心神，離祂而去。她因而名為哈茹阿，稱呼她為「嘿，哈瑞！」

哈瑞 (HARE) ——radhaya mano hratva gacatiti harih krishna, tasya sambodhane he hare：同樣地，主奎師那也在娜莎之舞結束時，偷走了聖拉迪卡的心神。故此，祂名為哈瑞 (Hari)。在此稱呼奎師那為「嘿，哈瑞 (Hare)！」

由此結束聖高帕拉·古茹·哥斯瓦米 (Sri Gopala Guru Gosvami) 對瑪哈曼陀的評注。

聖拉古納特·達斯·哥斯瓦米對瑪哈曼陀所著的機密評注

(編者註：本書在二靈靈一年印行的再版中，加插了以下的梵文章節。雖然原文未有英語譯文，但是為了貫徹師尊的原意，全文照錄如下。)

ekada krsna-virahad dhyayanti priya-sangaman
mano-baspa-nirasartham jalpatidam muhur muhuh
hare krsna hare krsna krsna krsna hare hare
hare rama hare rama rama rama hare hare

he hare—sva-nama-sravana-matrena sva-madhuryena ca mac-ceto harasi.
tatra hetuh : he krsna iti. krs-sabdasya sarvarthah nas ca ananda-svarupa iti svarthe nah.
asc-cid-ananda-svarupaka iti sviyena sarva-dik-paramanandena
sarvadhika-paramanandena va pralobhya iti bhavah.
tatas ca he hare—vamsi-vadane mama dhairya-lajja-gurubhayadikam api harasi.
tatas ca he krsna—svanga-saurabhena mam sva-grhebhyo vrndavanam pratyakarsasi.
tatas ca he krsna—vanam-pravistaya me kancukim sahasaivagatya karsasi.

tatas ca he krsna—svanga-lavanyena sarvadhikanandena ca mam pralobhya mat
kucau karsasi (nakhair akarsasi).
tatas ca he hare—sva-bahu-nibaddham mam puspa-sayyam prati harasi.
tatas ca he krsna—tatra nivesitaya me antariyam api balad harsasi.
tatas ca he krsna—antariya-vasana-harana-misenatma-viraha-pidam sarvam eva
harasi.

tatas ca he rama—svacchandam mayi ramasi.
tatas ca he hare—yad avasistam me kincid vamyam asit tak api harasi.
tatas ca he rama—mam ramayasi svasmin purusayitam api karosi.
tatas ca he rama—ramaniya-cuda-mane tava navina-vaktra-madhuryam api nihsankam
tad-atmanam tava ramaniyakam man-nayanabhyam dvabhyam evasvadyate iti bhavah.

tatas ca he rama—ramanam ramah ramasya bhavh ramah; he rama! tada tvam saksad
ramana-vid eva bhava-rupo'prakrta-kandarpa eva bhavasi, athava na kevalam
ramana-rupenapi ramana-kartu ramana-prayojakan kintu tad-bhava-rupa rati-murtir iva
tvam bhavasiti bhavah.
tatas ca he hare—mac cetana-mrgim api harasi, mam ananda-murcchitam karositi
bhavah.

yato he rama—simha-svarupa! tad api tvam rati-karmani simha iva maha-pragalbhyam
prakatayasiti bhavah.
eva bhutena tvaya preyasa viyuktaham ksanam api kalpa-kotim iva yapayitum katham
prabhavamiti svayam eva vicarasya ii nama sodasakasyahiprayah. tatas ca namabhis
cumbakair iva krsnah krsnaya sahasaivakrsto milita-paramananda eva. tasyah
sva-sakhinam tat-parivara-vargasya tad-bhava-sadhakanam arvacinanam api
sri-radha-krsnau manasam sampurayatah.

由此結束聖拉古納特·達斯·哥斯瓦米 (Srla Raghunatha dasa Goswami)
對瑪哈曼陀所著的機密評注：《Sri-Raghunatha-Goswami-krta-mahamantra-vyakhya》。

聖巴提維諾達·塔庫的評注

嘿，哈瑞 (HE HARE)！——maccintam hriatva bhava bandha nanmo caya：嘿，哈瑞！
請迷住我的心意，把我從物質存在之中釋放出來。

嘿，奎師那 (HE KRISHNA)！——maccit tamakarsha：嘿，奎師那！請令我煩亂不甯的
心意受禪吸引。

嘿，哈瑞 (HE HARE)！——svamadhuryana mac cinttam hara：嘿，哈瑞！請用禪自發
的甜美 (madhurya)，迷住我的心意。

嘿，奎師那 (HE KRISHNA)！——svabhaktadvara bhajana jnandanana maccittam
sodhaya：嘿，奎師那！請用禪那明瞭奉愛真理學問奉獻者所傳授的靈修知識，淨化我的心
意。

嘿，奎師那 (HE KRISHNA)！——nama rupa guna liladishu mannishtham kuru：嘿，奎
師那！請讓我對禪的聖名、形象、品質和逍遙時光抱持堅定信念。

嘿，奎師那 (HE KRISHNA)！——rucirbhavatu me：嘿，奎師那！願我對禪的聖名、形
象、品質和逍遙時光發展出品味。

嘿，哈瑞 (HE HARE)！——nija seva yogayam mam kuru：嘿，哈瑞！請使我有資格服
務禪。

嘿，哈瑞 (HE HARE)！——svaseva made saya：嘿，哈瑞！請使我有資格，命我服務
禪。

嘿，哈瑞 (HE HARE)！——svapreshthana sah svabhishta lilam sravaya：嘿，哈瑞！
請讓我聆聽禪與禪心愛奉獻者的甜蜜逍遙時光。

嘿 茹阿瑪 (HE RAMA)！——preshthaya sah svabhishtalilam mam sravaya：嘿 茹阿瑪！
拉迪卡-茹阿瑪拿(Radhika-Ramana)！請讓我聆聽禪最珍愛的逍遙時光，和禪在高樓卡與禪
心愛的拉迪卡為伴時，禪深情洋溢的甜美聲線。

嘿，哈瑞 (HE HARE)！——shvapreshthana sah svabhishtalilam mam darsaya：嘿，哈
瑞！斯麗瑪緹·拉迪卡！請讓我覲見 (darsana)，禪和禪摯愛的主奎師那最親密的逍遙時
光。

嘿，茹阿瑪（HE RAMA）！——preshthaya sah svabhishtalilam mam darsaya：嘿，茹阿瑪！拉迪卡-茹阿瑪那！請給我顯露，禰和禰心上人的逍遙時光。

嘿，茹阿瑪（HE RAMA）！——nama rupa guna lila smaranadishu mam yojaya：嘿，茹阿瑪！禰和禰的永恆同遊一起上演逍遙時光，請讓我憶念禰的聖名、形象、品質和逍遙時光。

嘿，茹阿瑪（HE RAMA）！——tatra mam nija seva yogayam kuru!啊，禰把快樂賜予禰的永恆同遊，夏瑪！請讓我有資格服務禰，同時憶念著禰的聖名、形象、品質和逍遙時光。

嘿，哈瑞（HE HARE）！——mam svangi kritya ramasva：嘿，哈瑞！請接受這個墮落邪惡的人，按我應得的而與我玩樂。

嘿，哈瑞（HE HARE）！——maya sah ramasva：嘿，哈瑞！請與我一起上演禰的超然活動，這是在禰蓮花足下唯一的禱文。

摘自《主柴坦亞教導的甘露》（Sri Caitanya Sikshamrita）

至此結束聖薩奇達南達·巴提維諾達·塔庫（Sri Sacidananda Bhaktivinoda Thakura）的評注。

帕達—卡帕塔茹（PADA-KALPATARU）的評注

nara harinama antare acchu bhavaha

habe bhava sagare para

dhara re sravane nara harinama sadare

cintamani uha sara

「兄弟啊！當你心內覺悟到哈瑞聖名時，便能橫渡生死輪迴(samsara)之洋。當萬分恭敬地把這個哈瑞聖名置於耳朵中，可以飲下，聆聽和專注於它，因為祂的本質正是超然點金石（cintamani）。」

yadi krita-papi adare kabhu mantraka

raja sravane kare pana

sri krishna caitanya bale haya tacchu durgama

papa tapa saha trana

「即使是罪孽深重之人或國王滿懷敬意地聆聽這個曼陀，飲下聖名，柴坦亞·瑪哈帕布便會說，他們的所有罪孽連同這物質世界熊熊烈火中的所有苦難（自身苦 adhyatmika、他身苦 adibhautika 和自然界之苦 adhidaivika），都會被擊敗。」

karaha gaura-guru-vaisnava-asraya

laha nara harinama-hara

samsare nama lai suktrii haiya tare

apamara duracara

「兄弟啊！請接受主高茹阿（Gaura），靈性導師和偉大奉獻者的庇護，接受哈瑞聖名這個花環。通過念誦這哈瑞聖名，即使在這生死輪迴中最卑鄙和罪惡之人，都會得到淨化。」

ithe krita-vishaya-trishna pahuna-nama-hara

'yo dharane srama-bhara

kutrishna jagadananda krita-kalmasha

kumati rahala karagara

「但是摒棄了至尊主聖名（Sri Bhagavan-Nama）而渴望滿足感官的人，卻背負著勞力的重擔。因此，充滿色欲、罪大惡極而心術邪惡的佳嘎達南達（Jagadananda）逗留在這個物質監獄裏。」

（Sri Pada-kalptaru Gaurapada-tarangini, Taranga 1, uchhvasa 2, pada 59）

▼ ▼

nara para	ha	ri-nama anta	re	achu bhavaha	ha	be bhavasaga	re
dhara sara	re	sravane nara	ha	ri-nama sada	re	cintamani u	ha
yadi pana	kri	ta-papi ada	re	kabhu mantraka-	ra	ja sravane ka	re
srikri trana	shna	caitanya bale	ha	ya tuchu durga	ma	papa tapa sa	ha
kara hara	ha	gaura-guru-vai	shna	va asraya la	ha	nara harina	ma
samsa cara	re	nama lai su	kri	ti haiya ta	re	apamara du	ra
ithe bhara	kri	ta-vishaya-tri	shna	pahum-nama-ha	ra	yo dharane sra	ma
kutri gara	shna	jagadananda	kri	ta-kalmasha ku	ma	ti rahala ka	ra



hare Krishna hare Krishna Krishna Krishna hare hare

hare rama hare rama rama rama hare hare

哈瑞 奎師那 哈瑞 奎師那 奎師那 奎師那 哈瑞 哈瑞

哈瑞 茹阿瑪 哈瑞 茹阿瑪 茹阿瑪 茹阿瑪 哈瑞 哈瑞

以上這個圖解，顯示了隱藏在歌曲《帕達—卡帕塔茹》（*Pada-kalpataru*）中的哈瑞 奎師那—瑪哈曼陀。

哈瑞聖名的榮耀

經典中可以讀到大量有關至尊主聖名的榮耀。在此會提及其中的部分榮耀。

聖名的靈性形象

nama cintamanih krishnas caitanya-rasa-vigraha

purnah suddho nitya-mukto 'bhinnatvan nama-naminoh

（《奉愛的甘露，東方之部，第二浪之 108》

Sri-Bhakti-Rasamrita-Sindhu Eastern Division, 2nd Wave 108）

「由於聖名（即奎師那的聖名）和聖名的擁有者（即奎師那）沒有區別，奎師那聖名因而是原始的如願石（*cintamani svarupa*），也是奎師那本人，祂是極樂心緒那知覺完備的形象（*caitanya rasa vigraha*）。聖名是圓滿的、超越假像和永恆解脫的。」

在卡利年代，聖名賜予一切完美

kaler dosha-nidhe rajann asti hy eko mahan gunah

kirtanad eva krishnasya mukta-sangah param vrajet

[《聖典博伽瓦譚》（*Srimad-Bhagavatam*）12.3.51]

「我親愛的王啊，儘管卡利年代是過失之洋，但是這個年代仍然有一種好品質。只要念誦哈瑞 奎師那—瑪哈曼陀，便能擺脫物質束縛並得到至尊主的庇護。」

krite yad dhyayato vishnum tretayam yajato makhaih

dvapare paricaryayam kalau tad dhari-kirtanat

（《聖典博伽瓦譚》12.3.52）

「在薩提亞年代靜思至尊主，在特瑞塔年代舉行富裕的祭祀（*yajnas*），在都瓦帕年代進行神像崇拜（*arcane*）所獲的成就，在卡利年代通過唱頌哈瑞聖名就能輕易得到。」

kali-kale nama-rupe krishna-avatara
nama haite haya sarva-jagat-nistara
(永恆的柴坦亞經之早期逍遙 17.22)

「在卡利年代，主奎師那的化身以祂的聖名出現。僅只念誦這聖名，就能拯救整個世界。」

nama vina kali-kale nahi ara dharma
sarva-mantra-sara nama ei sastra-marma
(永恆的柴坦亞經之早期逍遙 7.74)

「在卡利年代沒有別的修習法，只有念誦哈瑞聖名。那是所有韋陀曼陀的精華。這是所有經典對聖名真理 (nama-tattva) 的精要教導。」

古代典範師 (Acaryas) 描述的聖名榮耀

amhah san harate khilam sakridudayadeva-sakal-lokasya
tarani riva timir-jalandhi jayati jaganmangalam harernama

[聖施達瓦·史華米 (Srila SridharaSvami) 所著的《Sri-Padyavali》，詩節十六]

「諸天榮耀歸於哈瑞聖名，祂對全世界而言都是吉祥的！正如冉冉上升的旭日驅散所有黑暗，哈瑞聖名只要出現一次，就可毀滅人的所有罪惡。」

akrishtih kritacetasam sumanasamucchatanam camhasa
macandalamamukalo kasulabho vasyasca mukti sriyah
no diksham na ca satkriyam na ca purascaryam managikshate
mantro yam rasanasprigeva phalati shri krishna namatmakah

(Sri-Padyavali 18)

「超越三形態的人 (gunatita) 心思受到聖名吸引。聖名根除一切罪惡。主奎師那瑪哈曼陀的形象 (nama svarupa) 讓那些比吃狗者 (candalas) 更低級的人輕易接近祂，也令解脫的富裕為之著迷。即使舌頭與聖名初次接觸，祂便會賞賜成果。祂不會考慮人是否接受了婆羅門啟迪，做過虔誠活動，或已立誓苦行。」

念誦聖名比直接覺悟梵更有榮耀

yad-brahma-sakshat-kriti-nishthayapi vinasam ayati vina na bhogaih apaiti nama !

shphuranena tat te prarabdha-karmeti viranti vedah

[聖茹帕·哥斯瓦米 (Srila Rupa Gosvami) 所著的

《主奎師那聖名讚》（Sri Krishna Namashtakam）詩節四]

「噢，聖名！《韋陀經》大聲宣佈，奉獻者即使堅定地冥思非人格梵，也無法消除已結果的惡行（prarabdha karma），但是只要禰出現在他的舌頭上，他甚至無需經歷任何痛苦，惡果便會立即消滅。」

念頌聖名的優越性

adhicchat-smaranam visnorvahrayasena sadhyate

oshthaspandanamatrena kirttanstu tato varam

(Sri-Hari-bhakti-vilasa, 11/236 Vaishnava Cintamani Vakya)

「雖然銘記主維施努（Sri-Vishnu）能消除所有罪惡，但是唯有長久以來歷盡千辛萬苦，才能夠完全覺悟這點。然而，念頌主維施努的聖名（vishnu-kirtanam）更為優勝，因為當唇上僅只讀出主奎師那的聖名，（例如聖名的影子等等），人便能從生死輪迴的束縛中獲得解脫。」

與靜思和崇拜（Puja）比較，念誦聖名更為優越

jayati jayati namananda-rupam murare

viramita-nija-dharma-dhyana-pujadiyatnam

katham api sakridattam muktidam praninam yat

paramamritam ekam jivanam bhushanam me

[薩拿坦·哥斯瓦米（Sanatana Gosvami）所著的

《聖典博伽瓦譚評注》（Sri Brihad-Bhagavatamritam）1.1.9]

「諸天榮耀，諸天榮耀歸於主奎師那·穆茹阿瑞（Sri Krishna Murari）之名，即神聖喜樂的化身！祂中止生死輪迴，減輕人在修習宗教、冥想、慈善、神像崇拜和苦行時的所有艱苦努力。聖名把解脫賞賜給僅只說過聖名一次的人。唯獨奎師那的聖名是我生命中的至尊甘露和唯一珍寶。」

yena janmastaih purvam vasudevah samarcitah

tanmukhe harinamani sada tishthanti bharata

(Sri-Hari-bhakti-vilasa 11. 237)

「噢，巴拉特（Bharata）的偉大後裔！千生百世以來，也向主瓦蘇德瓦（Vasudeva）履行神像崇拜的人，哈瑞聖名會永恆停留在他們唇上。」

聖名不受時間，地點和情況的規範所限

na desaniyamo rajan na kalaniyamastatha
vidhyate natra sandeho vishnonarmanukirttane
kalo 'sti dane yajne ca snane kalo 'sti sajjape
vishnuh sankirttane kalo nastyatra prithivitale

[《主哈瑞的奉愛之美》（Sri-Hari-bhakti-vilasa）11.206]

「王啊！已有清楚明示，唱頌主維施努之名不需考慮時間和地點。這些規矩適用於佈施、舉行祭祀和念誦其他曼陀。然而，在這地球星宿上，這些考慮因素並不適用於齊頌主維施努之名。」

na desaniyamastastin na kalani yamastatha
nocchishtadau nishedho 'sti sri harernamni nalubdhaka

（《主哈瑞的奉愛之美》11. 202，引述自 Vishnu-dharmottara）

「噢，獵人！念頌主哈瑞之名不需考慮時間和地點，也不因進食或解手等而處於不潔狀態而有任何禁制。」

Madhuram adharam etan mangalam mangalanam
sakala-nigama-valli sat-phalam cit-svarupam
sakrid api parigitam sraddhaya helaya va
bhriguvara! nara-matram tarayet krishna nama

（《主哈瑞的奉愛之美》11. 234，引述自 Skanda 往世書）

「奎師那的聖名是甜蜜中最甜蜜的，吉祥中最吉祥的。祂是茂盛的蔓草，博伽瓦譚（Bhagavata，博伽瓦譚的別稱）永恆而熟透的果實，亦是知識的化身（cit-sakti）。布瑞古（Bhrigu）王朝的俊傑啊！某人即使念誦聖名僅只一次，無論是懷著信心或是無意之間（hela），也立即從生死苦海中獲救！」

齊頌聖名是眾生的修習法和目標（SADHYA）

etan nirvidyamanam icchatam akuto-bhayam
yoginam nripa niritam harer namanukirtanam

（《聖典博伽瓦譚》2.1.11）

「王啊！歷代的典範師宣告以下敘述作為結論（siddhanta）：對那些了除感官享樂的人，全情投入的奉獻者，欲求解脫、晉升到天堂，及自我滿足的瑜伽師而言，一再念誦和憶記主哈瑞之名，正是首要的修習法和目標。」

聖巴提維諾達·塔庫的著作：《哈瑞聖名》

沒有至尊控制者（Paramesvara）的恩慈，要橫渡物質存在之洋甚為困難。不僅艱難，而且不可能。儘管靈魂高於物質，但卻天性軟弱，並仰賴至尊主作為他們唯一的保護者、監護者和救贖者。微靈是一顆極為微小而具有知覺的生物(anu-caitanya)。他既依靠至尊絕對知覺至尊主（Parama-Caitanya Bhagavan），也是祂的僕人。換言之，至尊絕對知覺至尊主是所有靈魂的庇護。假像（maya）創造了這個物質世界，因此，微靈的地位就如一個身在獄中的罪犯。微靈因違反至尊主，而在生死輪迴中徘徊不去。反對至尊主的微靈名為受條件限制的靈魂(baddha-jivas)，因為他們被假像的鎖鏈拴住。相反，追隨至尊主的微靈從假象中獲釋，故名解脫靈魂（mukta-jivas）。這種差別是由於無數微靈所處的分歧狀況所致。因此，分為受條件限制的靈魂（baddha-jivas）和解脫靈魂兩種。

通過履行修習法，受條件限制的靈魂得到至尊主的恩典，因而能夠破壞假象的強大枷鎖。我們的偉大聖哲（maharshis）經過長久的深思熟慮，確定了三種修行法門：果報活動(karma)，研習知識和奉愛服務。

經典記載四社會及四靈性晉階(varnasrama dharma)、苦行(tapasya)、祭祀、慈善(dana)、誓言(vrata)和瑜伽(yoga)為果報活動的分支，並清楚描述了它們的成果。深入理解這些成果的獨特本質，便揭示了從事果報活動的主要效果。正是：1)人間享樂、2)天堂享樂、3)免除疾病和4)善有善報的知識③。如果我們把第四種效果——行善的成果是齊天洪福——與另外三種分開，微靈從事果報活動而得到的天堂享樂、人間享樂和免除疾病等等，看來全都是不能經久的。至尊主的時間之輪會毀掉它們。即使得到這些成果，也不可能擺脫假象的束縛。相反，只會更加渴望從事更多果報活動，而這會令人進一步受制於假象。果報活動若不是按照經典的規範守則而行，那種善行的成果便是微不足道。

有關這點，《聖典博伽瓦譚》（1.2.8）說明：

dharmah svanusuthitah pumsam vishvaksena-kathasu yah

notpadayed yadi ratim srama eva hi kevalam

「四社會及四靈性晉階的主要目的是把履行天職者的生活簡化，而令他有足夠時間聆聽主哈瑞的命題（hari-katha）。然而，如果不能吸引主哈瑞命題的話，那麼，他按照四社會及四靈性晉階所做的一切宗教活動，也屬徒勞無功。」果報活動無助於橫渡物質存在的苦海。我會簡略解釋這點：

知識也被視為臻達高等目標的一種修習法。知識的成果是靈魂的淨化（**atma-suddhi**）。靈魂（**Atma**）超越物質，可是，當靈魂忘記這個事實並托庇於物質時，他便迷失於果報活動之途。

藉由討論知識便能令人明白，他不是由物質組成，而是超然的。這種知識一般稱為自我覺悟（**naishkarmya**）。在自我覺悟階段，靈魂只能夠品味有限的喜樂（**ananda**）。這個階段也稱為自得其樂（**atmarama**，在此階段，人僅在自我之中，尋到快樂）。可是，當靈魂開始覺悟他的永恆本性，並開始品味他與奎師那的關係時，自我覺悟或者自得其樂階段都變得毫無意義。因此，聖人拿拉達（**Devarshi Narada**）在《聖典博伽瓦譚》（1.5.12）有述：

naishkarmyam apy acyuta-bhava-varjitam

na sobhate jnanam alam niranjanam

「儘管自我覺悟的知識全無任何物質關連，如果對必然的人格首神全無概念的話，便難以令人心悅誠服。」

《聖典博伽瓦譚》（1.7.10）也提及：

atmaramas ca munayo nirgrantha apy urukrame

kurvanty ahaitukim bhaktim ittham-bhuta-guno harih

「至尊絕對知覺主哈瑞具有一種非常特殊的品質：祂吸引各種自得其樂者，並從而擺脫所有物質束縛而去服務祂。」

因此，只有當果報活動借助知識的果效，給予齊天洪福去履行不斷改善的活動，屆時，知識便會摒棄一無是處的果報活動，唯有如此，知識和果報活動才可稱為靈性修習的分支。從事這種善行並且拒絕非人格知識，將會把我們導向奉愛修習（**bhakti sadhana**）。除非知識和果報活動把我們導向奉愛服務，不然，在其道中或其本身都不算是靈性修習的分支。唯有這樣，這兩者才有點意義。因此，只有奉愛才謂之靈性修習。當果報活動和知識把我們導向奉愛時，便可視之為靈性修習。否則，就其本質而言，奉愛正是靈性修習的唯一形式。

《聖典博伽瓦譚》（11.14.20）的定論清楚解釋了這點：

na sadhayati mam yogo na sankhyam dharma uddhava

na svadhyayas tapas tyago yatha bhaktir mamorjita

「嘿，烏達瓦（**Uddhava**）！果報瑜伽（**Karma yoga**）、數論瑜伽（**sankhya yoga**）或者四社會及四靈性晉階都不能令我滿意，研讀韋陀經典、苦行或者棄絕亦然。只有從事純粹奉愛才能真正取悅我。」

只有履行奉愛才是取悅至尊主的唯一途徑。別無他法。遵循修習程序的奉愛（**sadhana-bhakti**）有九種方法：**sravana**（聆聽）、**kirtana**（唱頌）、**smarana**（憶念）、**arcana**（崇拜）、**vandana**（祈禱）、**pada-sevanam**（侍奉主的蓮花足）、**dasya**（以僕人情懷服務）、**sakhya**（與主為友）和**atma-nivedana**（完全皈依）。聆聽、唱頌和憶念都是靈性修習的主要分支。這些活動的目標應該是至尊主的聖名、形象、品質和逍遙時光。四

者之中，聖名是原始的種籽（**bija-svarupa**）。因此，依據經典之意，哈瑞聖名是所有崇拜之源。

harer nama harer nama harer namaiva kevalam

kalau nasty eva nasty eva nasty eva gatir anyatha

（Sri-Brihad-Naradiya 往世書，3.8.126）

「在卡利年代，除了念誦哈瑞聖名，別無他法救贖靈魂。」

藉由 **Kalau**（卡老）一詞便明白到，雖然哈瑞聖名是雋永而唯一的救贖方法，然而，由於其他各種曼陀和修習法在卡利年代也變得薄弱，接受這個最具威力哈瑞聖名之庇護尤其正確。

《蓮花往事書》（Padma Purana）就哈瑞聖名有述：

nama cintamanih krishnas caitanya-rasa-vigraha

purnah suddho nitya-mukto 'bhinnatvan nama-naminoh

聖吉瓦·哥斯瓦米對上述詩節作出評注：

ekameva sac-cid-ananda-rasadi rupam tattvam

「主奎師那真理（**krishna-tattva**）是永恆、知識和喜樂無異無別的形象（**advaya sac-cid-ananda svarupa**）。」祂以兩種形象出現：(1)聖名的擁有者，即主奎師那的形象和(2)聖名，即祂的聖名形象。

真理之萃就是，主奎師那是所有能量的擁有者（**sarva-saktiman**）。至尊人物(**purusa**)的光華就是祂能量（**sakti**）的光華。奎師那的能量接受祂的庇護，沒有奎師那的能量，誰也不能明白祂。能量的作用是讓人得見奎師那的形象。奎師那聖名的喜樂效應彰顯自身。因此，奎師那聖名是原始的如願石，奎師那的原始形象（**krishna-svarupa**）和極樂心緒那知覺完備的形象。只要念誦主奎師那之名，主奎師那的極樂心緒（**krishna-rasa**）便會在內心深處自動出現。聖名是整全而圓滿的。意謂祂不依靠奎師那亞（**krishnaya**）或者拿拉央納亞（**narayanaya**）等，由名字組合而成的曼陀的結構。聖名永遠是超然的，祂不像沒有生命的物質音節。只有聖名是具有知覺的極樂心緒。聖名是永恆解脫的。物質舌頭無法創作出聖名。只有已經品味到聖名甘露的人能夠明白這種釋義。認為聖名沒有生命的人，沒有資格品味具有知覺的極樂心緒，他也不會滿意這種解釋。

人或會說，我們不斷吟念的聖名既是仰賴物質音節的，那怎能說聖名是永恆解脫的，而不是物質事物？聖茹帕·哥斯瓦米對這種反面意見回應如下：

atah sri-krishna-namadi na bhaved grahyam indriyaih

sevonmukhe hi jihvadau svayam eva sphuraty adah

（《奉愛的甘露》，東方之部，2/109）

「物質感官能夠感知物質事物。奎師那的聖名是超然的，因此，是永遠無法用物質感官感知的。最初顯現在舌頭上的聖名，僅是剎那的光華（**sphuriti**）——靈魂的超然感官躍動的結

果。但是當靈魂超然的(**aprakrita**) 舌頭說出奎師那聖名時，至尊絕對真理(**parama-tattva**) 便親自顯現在他們的物質(**prakrita**) 舌頭上，並開始翩翩起舞。由於超然的極樂心緒(**aprakrita rasa**) 遍透所有感官，奉獻者喜極而笑，愛深情切地(**sneha**) 哭泣和悲歎，因愛意(**priti**) 而翩然起舞。這樣，主奎師那聖名的甘露借助舌頭而全面遍透。」

靈性修習期間唱頌的聖名，只是聖名的影子(**chaya nama**)，或是被愚昧和惡習之雲籠罩的唱頌。它不是真正的聖名。持續地念頌聖名的影子，最終也會對超然聖名發展出品味。瓦米基(**Valmiki**) 和阿佳米勒(**Ajamila**) 的生平可作明鑒。

微靈因其冒犯而對聖名沒有品味。當微靈全無冒犯地念頌聖名時，那個具有完整知覺的眾樂貯庫(**caitanya-rasa-vigraha**)——超然的哈瑞聖名——便親身在他心中顯露。屆時，他滿心歡喜，淚如泉湧，而八種(**sattvika**) 超然的狂喜徵兆都出現在他身上。《聖典博伽瓦譚》(2.3.24) 從而有述：

tad asma-saram hridayam vatedam
yad grihyamanair hari-nama-dheyaih
na vikriyetatha yada vikaro
netre jalam gatra-ruheshu harshah

「當靈魂念誦哈瑞聖名時，會出現以下徵兆：他感受到心靈的改變，淚如泉湧，毛髮直立。當人縱是念誦奎師那聖名，卻沒有體驗到任何一種徵兆的話，便明白到冒犯使他的心靈硬如鐵石。」

修習者(**sadhaka**) 的首要任務是沒有冒犯地念誦哈瑞聖名。因此，必須知道共有多少種類的冒犯，如此，才能避免有所觸犯。

經典提到十種關乎哈瑞聖名的冒犯：

1. 褻瀆奉獻者和聖賢。
2. 認為施威神等半神人與至尊主相等，或者不依賴至尊主。
3. 不服從揭示哈瑞聖名真理的靈性導師。
4. 批評描述哈瑞聖名榮耀的真正經典。
5. 認為哈瑞聖名的榮耀誇大其詞。
6. 認為經典揭示的哈瑞聖名之義純屬虛構，換言之，即認為奎師那、茹阿瑪等聖名為構想作品。
7. 借助念誦哈瑞聖名的力量行惡。
8. 把念誦哈瑞聖名和《韋陀經》的業報之部(**karma-kanda**) 所推介的物質吉祥活動相提並論。

9. 教導沒有信心的人哈瑞聖名的榮耀。

10. 縱然聆聽奎師那聖名的榮耀，依然缺乏信心。

1) 如果不信任聖潔的奉獻者和褻瀆品性無瑕的聖賢，便冒犯了哈瑞聖名。因此，接受哈瑞聖名的人，必先全心全意排除不敬或者忽視任何奉獻者的傾向。如果對奉獻者的行為心存疑竇，必須詢探那種行徑的原因，避免批評他。我們首要的責任是對聖人（sadhus）有信心（sraddha）。

2) 認為施威神等半神人與至尊主無異無別也是對聖名的冒犯（namaparadha）。至尊主真理是獨一無二的。施威神等半神人不是獨立於至尊主的權威，也不是與祂分開的。如果榮耀施威等半神人為至尊主的形態化身（gunavataras）或者奉獻者，他便不會建立他們是獨立於至尊主的錯誤概念。認為瑪哈兌瓦[Mahadeva（施威君 Sivaji）]是獨立個別的半神人，把他與主維施努並排崇拜的人，並沒有真的榮耀瑪哈兌瓦作為奉獻者之尊的真正光榮。他們因而冒犯了主維施努和施威神。念誦哈瑞聖名的奉獻者必須否決這種誤解。

3) 不服從靈性導師是對聖名的冒犯。傳授聖名真理最高深教導的人應該被視為典範師，因為他是至尊主的最愛。培養對聖靈性導師的堅定奉愛，便能對哈瑞聖名建立堅定的信心。

4) 決不可褻瀆真實無偽的經典。《韋陀經》等啟示經典描述了至尊主奉獻者之職務（bhagavata-dharma）並詳述了聖名的重要性。因此，褻瀆這些經典是對聖名的冒犯。哈瑞聖名榮耀的描述在《韋陀經》附拾即是。

vede ramayane caiva purane bharate tatha

adavente ca madhya ca harih sarvatra giyate

（永恆的柴坦亞經之早期逍遙 7.131）

「如果褻瀆真實無偽經典的人，怎能對哈瑞聖名發展出熱愛呢？有人認為經典描述哈瑞聖名的重要性只屬褒揚。用這種態度念誦哈瑞聖名是對聖名的冒犯，如此行事之人永不會得到任何切實的結果。他們認為經典虛假地讚揚哈瑞聖名的榮耀，如同虛假地讚美業報之部，這樣人們才會對之發展出品味。有此想法的人實屬不幸。另一方面，《聖典博伽瓦譚》（2.1.11）描述了幸運之人的信心：

etan nirvidyamanam icchatam akuto-bhayam

yoginam nripa nirnitam harer namanukirtanam

瑜伽師認為，能超脫世界，便能夠免除所有恐懼，斷定他的全責便是念誦哈瑞聖名。有這種信心的人能夠得到哈瑞聖名的成果。」

5) 有些人不瞭解聖名的影子和聖名的區別。他們相信聖名只是音節的組合，不論有沒有信心都會賜予結果。他們用阿佳米勒（Ajamila）的生平和品性，及《聖典博伽瓦譚》（6.2.14）為例：

sanketyam parihasyam va stobham helanam eva va

vaikuntha-nama-grahanam aseshagha-haram viduh

「念誦哈瑞聖名的人立即免除無數的罪惡反應，即使間接地、打趣地、只為音樂娛樂活動、或者不經意地念誦。所有淵博的經典學者都議定了這點。」

6) 前面把哈瑞聖名描述為具有完整知覺的眾樂貯庫，祂是無法用物質感官覺察的。這證明了，當人冒犯了聖名，將無法得到念誦的成果。沒有信心的人念誦聖名，不會得到念誦的成果，然而，他會在幾天內對聖名有點信心。無信心的人認為聖名是業報之部的分支，他們宣說聖名只是物質音節，因而也與其他名字一樣。他們實際上是受條件限制的靈魂和聖名的冒犯者。偉大奉獻者積極努力去避免這種冒犯。

7) 有些人相信接受聖名的庇護，就已得到免除他們所有罪惡後果的便宜處方。他們懷著這種想法，自以為可以偷竊、行騙、非法行事，然後念誦哈瑞聖名去根除他們的所有罪行。相信這種說法的人肯定也是聖名的冒犯者（**namaparadhi**）。只要品嚐到哈瑞聖名的超然甘露一次，便永不再依戀短暫的物質活動。

8) 有些人信仰祭祀，佈施，遵照宗教典範行事，朝拜聖地等虔誠活動(**karma**)。他們也把念誦聖名納入虔誠活動之中，因此，他們也是聖名的冒犯者。聖名是永遠超然的，而所有虔誠活動都是物質的。虔誠活動因而與聖名無關。任何將聖名與虔誠活動相提並論的人，變得漠視聖名，而無法品嚐聖名的甘美（**nama-rasa**）。鑽石和玻璃委實有別。同樣地，聖名和虔誠活動也有天壤之別。

9) 向沒有信心的人教授聖名或者傳授他們曼陀，也是聖名的冒犯者。把一條珍珠項鍊給一頭雄豬是毫無效益的。雄豬只會視之為凌辱或完全漠視它。同樣地，向沒有信心的人教授聖名極為不當。要先努力發展他的信心，然後再教導他聖名，才是明智。充當靈性導師而向無信心者教授哈瑞聖名的人定會墮落，因為他們冒犯了聖名。

10)即使聽聞哈瑞聖名多不勝數的榮耀之後，依然對聖名沒有完全的信心，又如果仍然依戀或者仰賴果報、知識或者瑜伽等修習法，便是聖名的冒犯者。

這樣，除非我們免除聖名冒犯，哈瑞聖名才會出現。

卡利年代的救主，主柴坦亞·瑪哈帕布看到眾生的不幸，心懷悲憫地教導我們：

trinad api su-nicena taror iva sahishnuna

amanina mana-dena kirtaniyah sada harih

（《八訓規》，詩節三）

「視自己比路上的小草更低微，比樹木更容忍，不接受榮耀，卻向每個人致敬，這樣的靈魂便有資格念誦哈瑞聖名。」

這個詩節的要義是，要用純粹的態度去念誦哈瑞聖名。認為自己比任何人都低微墮落的人永不會批評聖者，也不會輕視施威神等半神人。他會去分辨，但總是心存敬意。他永不會對靈性導師不敬，褻瀆真實無偽的經典，或懷疑哈瑞聖名的榮耀。他永不會以錯誤的推測結合枯燥的爭論，而把無形無相的梵（**nirguna brahma**）與「主哈瑞」的聖名相提並論，他也不會借聖名的力量去作冒犯。他不會贊同虔誠活動和哈瑞聖名處於同等層次。他永不會向沒有信心的人教授哈瑞聖名，他對聖名也不存絲毫懷疑。他不斷努力遠離十種對聖名的冒犯。他從

不遵循那些嘲笑或者敵視聖名的人。儘管他為整個世界服務，他沒有任何身為享樂者或執行者的假我。他認為自己是世界的僕人，而服務整個世界。當有資格的人念誦哈瑞聖名時，他內心深處的靈性世界閃耀著超然光華，從而令假像的黑暗遠離。因此，偉大靈魂啊

（mahatmas），請了無冒犯地持續念頌哈瑞聖名吧。除了哈瑞聖名，眾生沒有其他庇護所。

企圖接受知識和果報活動的庇護，而讓自己免於浸溺於物質存在的苦海，就如接受一枝稻草的庇護而去橫渡汪洋大海般無濟於事。因此，接受瑪哈曼陀這艘巨艦的庇護，渡過物質存在的苦海吧。